



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Modélisation et simulation de ... MODÉLISATION ET SIMULATION DE SYSTÈMES MILITAIRES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7701-207209/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7701-207209	<b>Date</b> 2020-12-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-042-18043	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-0-43089 (042)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-01-05</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hamel, Jonathan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl042
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (438) 401-1381 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 001 À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS

Le but de cet amendement est de fournir les réponses aux questions soulevées par l'industrie durant la période de demande de propositions et de prolonger la date de fermeture de la demande de propositions.

- **Questions soulevées par l'industrie durant la période de demande de propositions :**

**Q1 :** Pourriez-vous confirmer si tous les membres de notre équipe doivent être bilingues ou non ? J'ai remarqué que la DDP stipule que le milieu de travail est en anglais et Français.

**R1 :** Habituellement, les rapports sont écrits en anglais et les réunions sont en français. Cependant, ce ne sont pas toutes les tâches qui nécessitent l'écriture de rapports et les personnes peuvent très bien parler anglais pendant les réunions.

**Q2:** Puisque les critères d'évaluation obligatoires CO1, CO4, CO6, CO8, CO10 et CO12 spécifient qu'un nombre maximum de ressources pourra être évalué dans chacune des catégories de main-d'œuvre, pourriez-vous indiquer si les noms d'éventuelles ressources excédentaires proposées, qui ne seraient ainsi pas sujettes à évaluation, seraient tout de même inscrits à l'Annexe B - Base de paiement lors de l'émission du contrat, ou si les curriculum vitae de ces ressources excédentaires devraient être soumis de nouveau après l'attribution du contrat comme le permet le paragraphe 7.1.1.1.2 de la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent?

**R2 :** Tel qu'indiqué à la demande de proposition à la section 4.1.2 : Les autres ressources ne seront évaluées qu'après l'attribution du contrat.

Les ressources qui n'ont pas fait parties de l'évaluation pourront être évaluées une fois le processus d'évaluation complété, soit après l'octroi du contrat, sur demande de l'entrepreneur.

**Q3 :** Est-ce que le fait d'effectuer le travail de cette DDP empêcherait le fournisseur de services de participer à des travaux futurs comme le système d'entraînement des équipages de véhicules terrestres ?

**R3 :** *Non, à moins qu'une clause spéciale ne le permette pas dans une future DDP.*

**Q4 :** Est-ce que RDDC a présentement le logiciel ou le système requis pour vérifier et valider la modélisation et simulation de systèmes militaires ou il est attendu que le fournisseur de services développe et fournisse le logiciel.

**R4 :** *Le processus de vérification et de validation est déjà défini dans l'énoncé des travaux et ne demande pas de logiciel en particulier. L'entrepreneur n'aura qu'à suivre les étapes du processus.*

**Q5 :** Est-ce que le service est présentement fourni à RDDC par un entrepreneur?

**R5 :** *Oui, un service similaire est présentement fourni par un entrepreneur.*

**Q6 :** Est-ce que RDDC reporterait la date de fermeture d'un mois (22 janvier 2021)?

**R6 :** Non, RDDC est d'accord de reporter la date de fermeture de deux semaines (5 janvier 2021) mais pas davantage.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7701-207209/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7701-20-7209

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
QCL-0-43089

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL042  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Q7** : Avec la situation actuelle de la COVID, est-ce qu'une partie du travail pourrait se faire à distance sur des serveurs sécurisés.

**R7** : Oui. Cependant, selon la LVERS, seulement du travail non-classifié pourrait s'effectuer à l'extérieur du site de RDDC.

- **À l'avis de projet de marché :**

**EFFACER**

**Date de fermeture**

2020/12/22 14:00 Heure normale de l'Est (HNE)

**INSÉRER**

**Date de fermeture**

2021/01/05 14:00 Heure normale de l'Est (HNE)

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**